

祝允明抄本《夷坚丁志》对今本 《夷坚乙志》的校补

张祝平

一、引言

南宋大学者洪迈毕生耕耘,为编纂文言志怪小说集《夷坚志》四百二十卷,竭尽了几乎六十年的心血和精力。据洪迈自己所言,其书也是随编随印,镂版不一,“《夷坚》初志成,士大夫或传之,今镂板于闽,于蜀,于婺,于临安,盖家有其书。”(《夷坚乙志序》)由于《夷坚志》卷帙浩繁,刻印费时费资,因此汇为全帙的刻本极少,加以宋末战乱等原因,散佚者难以补亡,仅至元代人们就已无法见其全帙。这里我们仅以《夷坚》甲乙丙丁四志八十卷为例,至元代已残缺不全了。元人沈天佑曾补刻过《夷坚志》,当时他发现“今蜀、浙之板不存,独幸闽板犹存于建学,然点检诸卷,遗缺甚多”。后从其友人处觅得古杭之本“因摭浙本之所有,以补闽本之所无”。(见中华书局本《夷坚志》1833页)后来人们所说的宋本《夷坚志》的甲乙丙丁四志,实即沈天佑补刻本。据亲见过此本的清人严元照云:“书内尚有夺页,其所补有以宋版补者,有元人所刊补者,凡宋版所补,皆其原文;元人所补,多取支志、三支之文窜入之。”(见中华书局本《夷坚志》1837页)可见此本缺漏错舛仍有不少。此本先由长洲文衡山所藏,后归季沧苇,又归徐乾学。清嘉庆间严元照从苏州山塘钱氏萃古斋购得,加以校勘并录副本后又卖给钱塘何梦华,何又转给阮元,阮元将影写本进呈后,原本又归黄丕烈,黄丕烈校勘后又转给汪闳原,汪又归于

胡心耘,胡又归于陆心源,陆心源校刻于十万卷楼,此本始行于世。而严元照所录副本后归湘潭袁伯夔。张元济在涵芬楼编印《新校辑补夷坚志》时,甲乙丙丁四志即以袁伯夔提供的本子为底本,并参校了南宋叶祖荣所编,明洪楸清平山堂刻的《分类夷坚志》(系叶祖荣从《夷坚志》全帙中选录六百二十五则,共分十集三十六门一百十三类的《夷坚志》选本)以及《分类夷坚志》的明钞本。(详见中华书局本《夷坚志·附录》严元照、黄丕烈、陆心源、张元济诸家序跋)中华书局本(简称“今本”)《夷坚志》此四志以涵芬楼本为底本,又校以陆心源十万卷楼本及他书所引《夷坚志》文,可谓迄今为止集大成的最好的版本。然此四志虽辗转十数家珍藏,又经各大家名家精校精刻,但其源头实为沈天佑本,仍难免有先天不足的毛病。

上海图书馆藏有明祝允明小楷手抄的《夷坚丁志》三卷,属国家一级善本图书。上有万历十九年(1591)三月二十七日夔叔文,崇祯十四年(1641)二月三日文从简、邵弥,康熙五年(1666)五月孙承泽,光绪十七年(1891)年正月十日李文田,光绪二十四年(1898)二月十三日翁同龢,民国十年叶恭绰等诸家题跋。虽然“祝京兆书名震一时;然其妙在小楷行世者最少,此楨乃其中年书,楷法紧严而出之以萧散,尤其生平属意之作。”(清孙承泽《跋》)且祝允明其他楷书“精警无如此帙,亦无有如此帙之多者。”(明夔叔文《跋》)因此,自明代以还,人们皆将其视为书法珍品而宝之珍藏,秘不示人。对其在《夷坚志》的版本、校勘、补正方面的重要价值,却一直为人所忽视,据崇祯十四年文从简《跋》云此楨“当是先生四十左右书”,大约抄于弘治十三年(1500)前后,当为今之所知《夷坚志》明本中年代最早的本子。尤为值得重视的是它抄自与沈天佑宋刻元修本不同系统的《夷坚志》版本,对今天的中华书局本《夷坚志》有重要的校勘补正作用。

二、祝抄本《夷坚丁志》对今本《夷坚乙志》的校补

祝允明抄题为《夷坚丁志》,据查篇目与内容实即中华书局本

《夷坚志》中的《夷坚乙志》。抄本共有三卷，前二卷全，惟第三卷题十四事，实际只抄六事。现将抄本三卷目录与中华书局本《夷坚乙志》前三卷目录对比如下：

祝允明抄本《夷坚丁志》

卷第一 十三事

更生佛

臭鬼

严君平

仙奕

蟹山

佐命功臣

变古狱

侠妇人

食牛梦戒

羊冤

赵子显梦

梦读异书

诗戏

卷第二 十二事

树中甕

戏语却鬼

异女子

陈氏女

张梦孙

人化犬

张十妻

梦承天寺

文三官人

莫小孺人

中华书局本《夷坚乙志》

卷第一 十三事实十四事

更生佛

臭鬼

庄君平

仙奕

蟹山

佐命功臣

变古狱

侠妇人

食牛梦戒

羊冤

赵子显梦

梦读异书

李三英诗

小郗先生

卷第二 十二事

树中甕

宜兴民

蒋教授

陈氏女

张梦孙

人化犬

张十妻

承天寺

文三官人

莫小孺人

吴圻梦
赵士仇

吴圻梦
赵士珙

卷第三 十四事
蛙乞命
妇人生须
张夫人婢
鬼作伪
王夫人斋僧
兴元钟志

卷第三 十四事
蛙乞命
舟人王贵
陈述古女诗
韩蕲王诛盗
浦城道店蝇
张夫人婢
窦氏妾父
王夫人斋僧
兴元钟志
贺州道人
阳大明
刘若虚
混沌灯
王通直祠

卷一皆题十三事，抄本《严君平》，今本为《庄君平》。今本多《小郗先生》一事。抄本《诗戏》一条实即今本的《李三英诗》，案：此条实言二事，一言周师厚以诗戏语陈传，一言吴效前以诗戏语李三英，而并非李三英所作诗。因此以抄本题名为宜。

卷二皆题十二事，惟抄本《戏语却鬼》即今本的《宜兴民》，抄本《异女子》即今本《蒋教授》，抄本《梦承天寺》即今本《承天寺》，抄本《赵士仇》即今本《赵士珙》。案：《戏语却鬼》言宜兴民不怕鬼，与鬼戏言，使鬼退却之事，题名比《宜兴民》更能传神。《异女子》言蒋教授不守信用遭异女子报应之事，人物以蒋教授为主，题名以今本《蒋教授》为宜。《梦承天寺》言滕恺梦往承天寺的一些见闻，后得印证之事，题名较《承天寺》为切。

卷三皆题十四事，抄本《蛙乞命》下有《妇人生须》一条，而今本

无此条，却为《舟人王贵》《浦城道店蝇》四条。抄本《鬼作伪》即今本《窦氏妾父》，则自《张夫人婢》至《兴元钟志》两本次第相同。案：今本《舟人王贵》条“呼左”字下有校语云：“此下至《窦氏妾父》条‘又再岁，其父’止宋本作三页，严本于中缝均注‘补’字。”又《浦城道店蝇》条“时淳熙十一二年间也”后有严元照校语云：“此志序乃乾道二年所撰，而此所补者，则淳熙年间事，知是元人妄取他志之文以入之也。”再《兴元钟志》条，有题无文，下注云：“此下宋本阙十四行又一页。”由此可知宋版残缺严重，《蛙乞命》以下四条为沈天佑所补，并非原宋版。此卷《兴元钟志》以上目次似以祝抄本为准。《妇人生须》即今本《夷坚志补》卷二十一的《蓝氏双梅》，此条今本源自叶祖荣的《分类夷坚志》，可知叶祖荣是从《夷坚乙志》中选出的。此条实言三事，前两事蓝圃生双梅和蓝妻长须均为蓝良辅家事，后一事乃臧德材家夏桃再花事，两本皆以蓝家事为题。《鬼作伪》条实言黠鬼伪充窦氏妾父以窃供食之事，题名较今本《窦氏妾父》更切。

现按各卷顺序逐条校补如下，抄本与今本不同处用[]号示之，今本缺残，抄本补正处用()号示之。

卷一

1. 更生佛

与二白衣同行，盖亦就逮者(问其姓氏)，一曰蜷充，一曰税中定。

行久之，入大城[得一大城]，门阙三重，宫室甚壮。吏与纸笔，使录(口中)所言。

王临阶语曰：“为我报家人，令设更生道场，且诵更生佛名[号]。”语毕，(有)白光腾上，室宇赫然。

虞名祺，字齐年(仙井人)。平生不读佛书。

2. 臭鬼

踰月，因送客至旧饮酒处，复遇其人，(方惊顾，忽)厉声曰：“此度见汝不舍矣！”

3. 庄君平[严君平]

尝于市中见老叟,[他日,市中见老叟]

窃(异之),迹其所往。

一夕寒甚,叟起,将便旋,(道人)为捧溺器以进。

4. 蟹山

日市数十枚[数枚]置大甕中,(媪)与儿孙环视。

有十岁孙,独见媪立观门外,遍体皆流血,(他人莫见也)。

媪语孙曰:“我坐食蟹业[我生好食蟹],才死即驱入蟹山受报……群蟹争以螯爪刺[刺]我。”

孙具告乃[其]父,(即)泣祷于里域神,顷之,[俄见],媪至设位所。

5. 佐命功臣

其邻士甚贫,[邻有士人甚贫]以教授为业。

日往,(至其处)得大墓园良是。

命锹锸厠地,(为寻觅状)果于近门草间尺许得之。

希亮大异其事,为赞于府官,[为告于官府]尽得其田。

6. 变古狱

陈方[万]石说。

7. 侠妇人

董国庆[度],字元卿,饶州德兴人。

会北边动兵,留(其)家于乡,独处官下。中原陷,[未几,虏陷中原]不得归。

(主人)怜其羈穷,为买一妾,不知(其)何许人也。

每一深念,几[辄]心折欲死。

又疑两人(谋)欲图己。

董益惧,自分必死,(然无可奈何),探囊中文书悉与之。

彼尝受我恩。[我尝有恩于彼]。

即挥涕上马,疾驰到(东)海上。

邀诣旗亭上，相劳苦，出黄金二十两[二百两]。

踰年，客果以妾至。(董妻余氏故妬悍，虽知其夫以妾力获反，不暇恤，遇之多亡状，或加箠掠不少贷。董不能制而自痛负妾，怏怏成疾。同年故人问其病，具以本末言。同年曰：“君亦不义矣！客与妾岂世间庸常人哉！殆书传所载侠士也。受人恩能为尽死，人或负之则飞剑报仇如杀狐兔耳。为君计独有置诸别馆，待之如二妻。君妇复不容，则以情白于朝，临以君命，宜不敢。”董牵拘未决。妾一旦不告去。董喜且惧，常忽忽若有所亡；)秦丞相与董有同陷虏之旧，为追叙向来岁月，改京秩，干办诸军审计。才数月，(忽病，瘰癧绕项如循环，因大咳，头忽坠地。距妾去日曾不一年。)秦令其母汪氏哀诉于朝，[秦丞相令其母哀诉于朝]，自宣教郎特赠朝奉郎，而官其子仲堪者。

范至能说[范成大说]

案：此条抄本对今本的校补尤为重要。此条系范成大所述的故事，是《夷坚志》中写得最为出色的作品之一。今本无侠妇人南归后不堪董妻虐待，不辞而去及董后遭报应一节，故事情节明显不完整，董死得突然，其死后秦桧为何令其母哀诉，而侠妇人等人又如何结局等皆无交代。抄本这一节使董国度优柔寡断的性格更加完整，故人之言及侠妇人不堪忍辱弃之而去之事，使侠妇人之侠义性格也进一步得到了展现，通过董后遭天报，也谴责了附庸秦桧忘恩负义之人。宋叶祖荣《分类夷坚志》已集卷之四“神仙门”中“剑侠类”收录有《花月新闻》《侠妇人》《解洵娶妇》《郭伦观灯》四条剑侠故事(见清平山堂洪楸刻本《分类夷坚志》)，其中《侠妇人》与沈天佑宋刻元修本情节相同，皆无此节。明王世贞编《剑侠传》时，据《分类夷坚志》本，将四个故事全部收入，并对《侠妇人》结尾做了删改，末三句成了“逾年，客果以妾至，偕老焉。”删去了董卒，秦桧为其哀诉一节，成了大团圆的结局。(见明吴琯《古今逸史》，有清汪士汉《秘书廿一种》本)明代艳情小说集《国色天香》卷九所收《侠妇人传》即源自王世贞《剑侠传》。万历三

十一年，郑之文又据此创作了传奇《旗亭记》。汤显祖为其作序云：“予读小史氏宋靖康间董元卿事，伉俪之义甚奇。元卿能不忘其君，隐于伉离，某氏能归其夫，且自归也。最所奇者，以豪鸷之兄，而一女子能再用之以济，却金示衣，转变轻微，立侠节于闺阁嫌疑之间，完大义于山河乱绝之际。其事可歌可舞。常以语好事者，而友人郑君豹先遂以挟日成之。其词南北交参，才情并赴。千秋之下，某氏一戎马间妇人，时勃勃有生气，亦词人之笔机也。嗟夫，董生得反南冠矣。独恨在宋无所短长，于时有以自见，使某氏之侠烈不获登于正史，而旁落于传奇。虽然，世之男子不能如奇妇人者，亦何止一董元卿也。万历岁癸卯小春。”（《董元卿〈旗亭纪〉序》）汤显祖赞扬了侠妇人之义举，而董国度亦成了“伉俪之义甚奇”，“不忘其君”的义者，盖皆被残本所误尔。

8. 食牛梦戒

周阶，字升卿，泰州人，寓属湖州四安镇〔县〕

案：今本对，抄本误。宋代设泗安镇。

9. 羊冤

登床，（果羊也。）以角触簿。

买羊□□，〔待烹〕，尔之谋也。

但见（主）簿说争时事，无所睹也。

10. 赵子显梦

族人以穷来相依，（子显）舍之它馆，日馈食之。

（有人从）旁舍〔人〕来告，已屠牛若干矣，矍然而寤。（典谒报）护戎以逻事入白（因言）曰：“（近一）宗室某子自泉州来，以旧识使君，屠数牛为市。”

11. 梦读异书

陆（后期）至……“恰沿河来，见舟中〔泊舟于岸中〕妇人作洗手蟹。紫髯霜蟹壳〔壳〕如纸……主〔玉〕人揎腕斫两螯……唤渠试与撩〔撩〕釜底。沉默〔竦然〕有感，徐曰：“诗则美矣，其如语大〔太〕工何！”

又二年,因(至广德效朱强仲)饵苍术,(遂)禁食桃李,方尽省一章语云。

12. 李三英诗[诗戏]

李三英[有李三英者]以特奏名得出身,列于吴下。

举头不敢攀王十,伸脚犹能踏李三。[举头不忍看王十]

卷二

1. 树中瓮

剖其中,得陶甕,可受三斗米,而皮节宛然,(不知所入处)。

2. 宜兴民[戏语却鬼]

若果神通,(当)更下一足

蒋丞相说[子礼说]

3. 蒋教授[异女子]

永嘉人蒋教授[蒋善昭,字仲晦,永嘉人],

将往吏部料理[将之铨曹料理],非五十万钱不可办。

蒋随即仆地死[蒋震怖仆地死],耳鼻口眼皆血流。

4. 张梦孙

建炎中,虏犯淮甸,死官下。(有子欲)。

5. 人化犬

姑苏翟(四六)秀才家乳婢王氏,平生无一善。

年四十岁时,[四十一岁时](有)赘生于尻,日以痛楚。

自是不能行,□[屈]两手于地。又(倅厅)节级徐忠,因病亦生一尾。

6. 承天寺[梦承天寺]

即悟,以为不祥[深恶之]。会是年秋试(被檄)考校南康军。行(才)数十步,果得野寺,视其额,则“承天(寺)”也。

愷愈惧,走信[命一介持节]告其家愷目鬼[死],不暇与君语。

纯夫失声泣,而(外间报)德兴奉愷丧至。

7. 莫小孺人

主君嬖妾莫氏，本乌墩莫知录[司法]庶女。

8. 赵士珖[赵士侑]

徐择之丞相居睢阳，与南外宗正仲葩善。洎帅[徐择之丞相帅北京，有赵士侑者，其父仲葩尝为南外宗正，与丞相善](士侑已调兴仁通判，弃不赴，而挈其母妻如北京，求入莫府，遂为安抚司干办公事。丞相之子敦义庚、敦济康，敦立皆与之游。居二年，士侑告病，未几，卒。时宣和七年三月也。诸徐白丞相为治丧且津置其母妻甚厚。又令小吏赵沂者护逆之至京师，菽其柩于奉圣寺。讫事，沂辞归，拜未起，觉肩背凜然，即被疾。才还家，忽忽如狂，举止语言皆士侑也。自言死后事，历历不忘，且呼其旧使令劳苦如平生。敦义素好奇，闻之即遣信殷切问所须。小吏复作士侑语，郑重致谢，索纸笔为书与三徐曰：“士侑不善摄生，以方壮之年，遽堕鬼录。荷公父子周卹之恩，不惟死骨得所归，而老母弱子得还京师，无流落失所之叹。幽明虽异，宁不怀感，恨不得亲谒公道此意耳！”纸尾书云：“上敦义学士、敦谊学士。”以敦济为敦谊。停笔久之，思敦立字不可得，又书“谊学士”三字。敦义读讯惊叹，明日遣卒舆入府，至戟门，如有物迎遏之者，轿中语曰：“学士邀我来，非敢自至，何为尔。”少焉，得入。至谒舍，三徐出见之。吏坐轿中如故，望敦义恸哭叙谢。旁人指问为谁，曰：“大学士也。”敦义问：“公为谁？”曰：“赵士侑。”“字为何？”曰：“润老。”“尊公名为何？”曰：“巴。”“字为何？”沉吟[思]移晷，曰：“与权。”

敦义正悔与鬼语(欲其去)乘其误，叱之曰：“尔乃下鬼凭附，非真赵抚幹也！岂有人子而不知(其)父字者乎？”命速[急]舆出。吏拊式[抚轿]叹曰……

敦义自是不再岁[二年]亦亡。三徐同一纸书，[三徐皆与侑往来，同一纸书]岂非寿禄未艾，黠鬼不能窥邪？[不能知其名字邪？]

案:今本“泊帅”下注曰:“此下宋本缺一叶。”以抄本补。

卷三

1. 蓝氏双梅[妇人生须]

蓝公佐良辅,绍兴二十年(以保宁军丞宣使)奉祠居平江。所居圃中梅一本,结实皆双,谓[以]为嘉祥。未几(其)妻王夫人[王氏](忽)生须数茎,长寸许,又以为寿证,然是岁两人[良辅与王氏]皆亡。

县圃(中)有桃,(已)著子矣,一巨枝忽粲然再花,德材嘉之[喜],绘画[图]刻石。(德材)三子未有孙,采桃花之瑞,预为立名。

案:此条今本《夷坚乙志》无,存《夷坚志补》卷二十一中,本为叶祖荣《分类夷坚志》所选。抄本题《妇人生须》,今据抄本放至卷三。

2. 窈氏妾父[鬼作伪]

3. 王妇人斋僧

张抡才父,王婿也,尝见所书斋贴,(为予言之。)

4. 兴元钟志

杨渊,字深道,建炎三年知吉州。是岁八月修城部役,使臣斲土得人脑骨一片,已朽矣,犹有余发。役夫掷之濠水中,已而得一钟,如陶土所为,上有铭曰:“唐兴元元年,吾季爱子歿,乃就瘞于庐陵西垒之巅。后当火德五九之际,世衰道败,浙、梁相继丧乱,章贡建昌之日,吾亦复生,是邦东平,鳩工复使吾爱子得同河伯,听命于水官矣。京兆逸翁深甫记。”深道命录其文才毕,钟亦碎。然则深道盖深甫后身乎?深道子说

案:此则今本有目无文,注曰:“此下宋本阙十四行又一叶。”现据祝允明抄本补。

作者工作单位:江苏南通师范学院中文系